MINDAN
民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呂 健 二
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞キル73
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領

一、우리는 大韓民国의 国是具現을 期한다.
二、우리는 在日同胞의 人権擁護를 期한다.
三、우리는 在日同胞의 経済発展을 期한다.
四、우리는 在日同胞의 文化振興을 期한다.
五、우리는 日本地域社会의 発展을 期한다.
六、우리는 世界平和와 国際親善을 期한다.

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
民団の情報はホームページでも発信しています
公式サイト mindan.org　民団新聞 mindan.org/news　電子紙面 mindan.org/newspdf.php

全同胞対象に戸別訪問

四国、近畿、関東の地協開催

組織改革 活発な意見

集中活動期間設定も

民団の四国（14日、愛媛県松山市）、近畿（15日、京都本部）、関東（16日、栃木県日光市）の地方協議会が開かれ、今年度活動方針の柱でもある「ネットワークを作ろう！戸別訪問運動」の周知徹底をはじめ、「組織改革委員会」がまとめた第1次中間報告の中の地方3機関長就任の国籍要件と3機関制度に対する意見交換が行われた。

関東地方協議会（会長＝李壽源東京本部団長）は16日、栃木県日光市鬼怒川のホテルで開催。地協11地方本部から46人が参加した。

第56回の関東地方協議会は鬼怒川で

主管の田虎圳埼玉本部団長の歓迎あいさつに続いて、今年、新たに地協会長に就任した李壽源東京本部団長が「民団の中枢でもある関東地協の会長を引き受けることになり、身が引き締まる思いだ」としながら、「①同胞の生活と権益を守る②韓日友好親善に尽くす③次世代を育成する④組織基盤を強くする⑤平和統一に寄与する。この5つの柱を重点とした今年の活動方針を各地方でも全力で推進していこう。そのためにも地方相互の情報交換を図っていこう」と呼びかけた。

さらに「韓日関係の悪化をはじめヘイトスピチ問題など、我々を取り巻く情勢には厳しいものがあり、また、民団でも次世代育成や財政基盤など組織運営の大きな転換点を迎えている。皆さんと有意義な意見交換をしながら、これらの課題を乗り越えていこう」と訴えた。

呂健二中央団長は「昨年から今年にかけて南北関係、東アジア情勢など激変している。私たちにとって韓日親善は生活の一部でもあり、いわば空気のようなもの。この空気が汚されると、生きていくのに支障を来たす」としながら、「この間、本国を訪れ、議員や知識人と会う機会があったが、皆さんの発言が在日の生活に大きな影響を与えることをしっかり理解していただきたいと訴えてきた」と述べた。

駐日大使館の崔瑛培総領事は「韓日関係が悪化しているが、9日に着任した南官杓新大使を中心に関係改善へ全力で取り組む」と述べた。

会議はこの後、各地方本部の主要活動報告と地協事業・行事の動きについての説明に続き、①戸別訪問に関する説明②団務と地協運営の意見交換③地方本部3機関長の就任要件（国籍）緩和に関する意見交換が行われた。

戸別訪問に関しては李清鍵中央組織局長が説明し、昨年は団費納入世帯に絞ったが、今年は新規定住同胞、日本国籍同胞、朝総連離脱同胞を含めた全同胞宅を訪問する方針だ。そのため、各地方とも早い時期に計画を立て、全役員が一体となって集中活動期間を設けるなど、地道な活動が必須と説明し、3段階に分けて日程を定めることを示唆した。

第1段階（5～6月）として①6月中に訪問名簿を作成②団員向け広報物の作成③支部と協議して活動日程作成。第2段階（6～11月）は戸別訪問実施と名簿データ入力を。第3段階（12月～来年3月）は次期訪問先の名簿整理をする。

とくに、分家した子弟の移転先把握が団員世帯拡大につながり、最も重要なことだと強調した。

この後、地方本部3機関長就任の国籍要件（日本国籍同胞の可否）について意見交換が行われたが、「基本は3機関長とも韓国籍で構成すべき」、「国籍が多様化している実情に合わせ完全開放」の意見のほか、「2機関長（議長、監察委員長）は緩和を」との意見も多かった。

また、3機関制度についても「地方本部の実情に合わせて2機関制度の導入も可」との意見が多く見られた。

【京都】近畿地方協議会（会長＝呉龍浩大阪本部団長）は15日、民団京都本部に6地方43人が参加して開かれ、報告で大阪高槻支部の保育園運営の成功例が紹介され、各地方から関心を集めた。

3機関長就任の国籍要件に関する意見交換では賛否両論が出たが、2機関長は開放すべきとの段階的意見も出された。

【愛媛】四国地方協議会（会長＝朴鐘東愛媛本部団長）は14日、松山市内のホテルに4地方総勢22人が参加して開かれた。3機関長就任の国籍要件に関しては開放すべきとの意見が多かった。

過去の歴史には振り回されない

記者懇で南新大使

南官杓新駐日韓国大使は13日、駐日韓国大使館で特派員らと懇談会を開き「韓日関係の全般が過去の歴史に振り回されたり、大きな影響を受けたりしないようにする」として「過去の歴史は歴史として管理しつつ韓日間実質的な協力を強化していこうというのが韓国政府の立場」と話した。

また、「歴史問題はすでに存在し、なくすことができないが、両国の異なる立場を互いに最大限尊重して理解し、大きな葛藤に発展しないようにするのが外交一線の大きな任務」とした。

また「各界各層との疎通を強化してわれわれの立場を確かに伝え、日本側のさまざまな意見を本国によく伝達する」としながら「両国国民がすでに1000万人も往来して韓日関係はとても明るい未来を夢見ることができる」と話した。

通信使ウオーク一行を農楽隊繰り出して歓迎

民団静岡

【静岡】民団静岡本部（李宣弘団長）は14日、静岡市内の安倍川橋に民団の農楽隊を繰り出し、「第7次21世紀の朝鮮通信使ソウル～東京友情ウオーク」一行の到着を歓迎した（写真）。県本部会館前では李団長ら多くの役員、団員が出迎えた。

韓国の広州からウオーカーに加わったナ・ヨンエさんは「農楽隊の音に感激した」と涙を流した。ソウルから参加した最高齢の在日韓国人（85）は民団が提供した冷たいすいかとお茶でのどの渇きを癒しほっとした表情。

翌15日には清水市で民団関係者と地元の有識者が中心となり夕食会を主催した。李団長は「皆さんが一生懸命歩いて、韓日相互理解の精神を広めていただきたい」とあいさつ。韓国側の隊長を務める宣相圭さんが「必ず完走し、朝鮮通信使の道を平和が息づく道にしたい」と述べた。

一行は11日、静岡県入り。民団浜松支部（金炳松支団長）が歓迎パーティーを開き、翌日は金支団長と李康成本部副団長が弁天島から天竜川まで区間参加した。

世界遺産の道を歩く

ソウル～東京　21世紀の朝鮮通信使

〈3〉
釜山～大阪～垂井
（4月23日～5月5日）

対馬交流館の前で比田勝市長や松原朝鮮通信使縁地連絡協理事長らが出迎えてくれた

日本各地、再会喜ぶ

【23日目】（釜山～対馬）いよいよ日本コースへ。対馬への高速船はそれほどゆれることも無く厳原港に到着。歓迎式会場では、比田勝尚喜市長、松原一征・朝鮮通信使縁地連絡協議会理事長らが迎えてくれた。昼食後は宗家ゆかりの地などを訪問。夕食会はユネスコ「世界の記憶」登録後初めてのウオークだけに盛り上がった。

【24日目】（対馬～壱岐）芦辺港から地元の人も加わり市役所までウオーク。歓迎会では壱岐名産の焼酎が差し入れられた。一支国博物館や原の辻遺跡を見学した

慰霊碑に献花

【25日目】（壱岐～博多～呉）博多からは貸切バスで下関へ。朝鮮通信使上陸の碑を見学し、広島・平和公園へ。韓国人原爆慰霊碑に参拝して献花した。

【26日目】（下蒲刈～鞆の浦）下蒲刈の「ご馳走一番館」で朝鮮通信使への料理（模型）などを見学。小学校で子どもたちが太鼓演奏の歓迎会。鞆の浦では通信使がその風景をめでた「対潮楼」で第1次の地元ウオーカー、康静春さん司会の歓迎会が行われ、通信使ゆかりの地の一夜を楽しんだ。

【27日目】（鞆の浦～瀬戸内市）鞆の浦で朝鮮通信使の資料を展示する歴史民俗資料館を見学。対潮楼で「朝鮮通信使と鞆の浦」のミニ講義を受け、町並みや港を見て回った。

【28日目】（牛窓～大阪）通信使が宿泊した本連寺で朝鮮通信使が書き残した詩文などを特別に見ることが出来た。この港町は水が豊富でなく、通信使のために特別に作られた井戸などを見学。

大阪で出発式

【29日目】（大阪～枚方28㎞）いよいよ日本コースがスタート。新緑が美しい大阪市役所横で出発式。懐かしい日本のウオーカーとの再会を喜ぶ韓国ウオーカーの顔がほころぶ。宣相圭・韓国隊長は「みなさんと仲良く歩いて東京を目指しましょう」とあいさつ。大阪からはロシア人のウラジミール氏も加わりにぎやかな顔ぶれ。連続参加の金承南さんと李恵美子さんも元気な足取り。淀川河川敷の公園は、いつもはたくさんの家族連れで一杯だが「10連休」の影響か遊ぶ人はまばら。川風に吹かれながら心地よい歩きで枚方に到着し、旗手を務める増田隆さんの幼馴染たちに迎えられた。

初めての雨

【30日目】（枚方～京都31㎞）韓国ではほとんど雨に降られなかったので、初めての雨らしい雨。強い風を避けて淀川河川敷の川沿いを進むと道はゴルフ場にぶつかる。土手に上がり国道沿いを進む。雨が上がった昼食後は蒸し暑くなる。三条大橋にゴールすると友人ウオーカーの冷たいビールの歓迎が待っていた。

【31日目】5月1日（交流日）高麗美術館で「特別展示「語り継ぐ朝鮮の美」を鄭理事の解説を聞きながら見学。ユネスコ「世界の記憶」に登録された「馬上才」の絵を見ることが出来た。相国寺慈照院では朝鮮通信使が書き残した詩文などの実物を見学。

【32日目】2日（京都～草津27㎞）素晴らしい五月晴れ。少し肌寒い。三条大橋から歩き出し、大津の民団滋賀県本部で歓迎を受ける。韓国の女性ウオーカーは満面の笑顔で民団の女性たちと手を握り合い抱擁を交わす。朝鮮人街道と滋賀県出身の対馬藩の儒者、雨森芳洲の絵を示しながら解説してくれた。韓国チームはお礼にと琵琶湖の風に吹かれながら「マンナム」を合唱した。

朝鮮人街道をさわやかな風に吹かれながら歩く（近江八幡市）

【33日目】3日（草津～近江八幡23㎞）毎朝ストレッチ体操をしてからスタートする。今日は韓国コースのコースリーダー、洪淳彦さんが担当。明るく小気味いいタッチでみんなを笑わせる。釜山から夫婦で初参加の宗吉鎬・趙貞子夫妻はいつも手をつなぎながら歩く、まさに「おしどり夫婦」。約40㎞の朝鮮人街道は行列としては将軍と朝鮮通信使だけが通れた街道で葉桜の緑が美しい道の両側は田植えが真っ盛り。

お祭りに出会う

【34日目】4日（近江八幡～彦根27㎞）今回も東近江市でお祭りの行列に出会った。「お稚児姿の少年に「可愛いよー！」と日韓の女性ウオーカーから声援が飛んだ。「孫」の姿を思い出したのかもしれない。全コースを歩く韓国の張正吉さんの次男、弘国さん（韓国のインターネット会社社長）は3日間飛び入り参加して歩き「アボジと今まで1日だけの山登りには行ったけど、3日間も一緒に過ごしたのは初めて。しんどかったがうれしかった」と喜んでいた。

【35日目】5日（彦根～垂井34㎞）摺針峠への上り道はわずか20分だが息が切れる。峠からは琵琶湖を遠望。中山道の宿場をつないで歩き垂井町（岐阜県）にゴールすると早瀬・町観光協会会長らが拍手で出迎え。韓国ウオーカー13人全員が今日はホームステイ。引き受けるホストファミリーと「ご対面」。前回と同じ谷口敏子さん家族との再会に朴海龍さんは顔をくしゃくしゃにして喜んでいた。そしてお土産を手にそれぞれの家庭に向かった。

朝鮮通信使友情ウオークの会　金井三喜雄＝文・写真、大嶋敏晴＝写真

婦人会の大研修会

来月4日スタート

在日本大韓民国婦人会（朴善岳中央本部会長）の2019年度大研修会が来月4日、大分県別府市の九州・四国地協を皮切りにスタートする。婦人会の恒例事業になっている同研修会は41年目を迎えるが、今年、創立70周年を迎えるだけに、例年以上に規模を拡大する予定だ。今年のテーマは「歴史を未来に受け継ぐセミナー」とした。

朴会長は「70周年を迎える今年、この研修での学習を通じ、安定した在日社会構築と草の根の韓日友好活動を展開していく」と意気込みを見せている。

大研修は以下の通り、7月5日まで、全国7ブロックで開催される。

①九州・四国地協＝6月4～6日、大分県別府「ホテル別府パストラル」
②東北地協＝6月11～13日、秋田県仙北市田沢湖高原温泉「プラザホテル山麓荘」
③近畿地協B＝6月18～20日、三重県鳥羽市・鳥羽浦温泉「戸田屋」
④近畿地協A＝6月20～22日、三重県鳥羽市・鳥羽浦温泉「戸田屋」
⑤関東地協A＝6月24～26日、群馬県水上温泉「松乃井」
⑥関東地協B＝6月26～28日、群馬県水上温泉「松乃井」
⑦中北地協＝7月3～5日、三重県鳥羽市・鳥羽浦温泉「戸田屋」

ミスコリア日本代表

3人を選出、本選へ

知性と品格、容姿を兼ね備えたミスコリア日本代表を選ぶ第5回大会（主催、韓国日報・韓国日報E&B）が11日、東京・中野で開かれた。

大会には18～25歳の18人が出場。ワンピース、水着、ドレスの各審査を経て第1位「真」に権ヘヨンさん（21、学生）、第2位「善」は金我營さん（22、会社員）、第3位「美（第3位）」に崔ハンスルさん（24、学生）が選ばれた（写真）。3人はソウルで開かれる本選に臨む。民団東京本部の李壽源団長、在日女性福祉ネットワークの金定子会長が審査員とプレゼンターで参席した。

今号の読みどころ

「韓日交流」植民地統治下でも

朝鮮朝時代、官僚たちの残した和洋書、漢箱、書画など1万点以上の貴重な資料が「須永文庫資料展―日韓の近代」と題して栃木県小山市で展示されている。（2面）

李相花が引退「良い姿のまま覚えて」

バンクーバー、ソチ両五輪のスケート500mで金メダルを獲得し、平昌五輪では小平奈緒と金メダルを競い合った李相花が「ファンが良い姿で覚えてくれているうちに選手生活を締めくくるべき」と引退を決めた（4面）

世界水泳観戦と全羅南道周遊グルメの旅 5日間
GWANGJU 2019 Fina WORLD CHAMPIONSHIPS　光州広域市
東京・大阪→務安へ直行便就航！
世界水泳の種目である水球競技の観戦と全羅南道の自然や史跡を観光し、全羅南道特有の山海の食材を使った美味しい料理を味わっていただくとても贅沢な4泊5日のツアーです。
日程　2019年7月26日（金）～7月29日（月）［4泊5日］　旅行代金　¥158,000
出発地　成田・関西 発着　目的地都市　光州・譚陽・和順・順天・麗水・宝城・長興・木浦　※2名様1室利用お一人様 ※燃油サーチャージ・空港諸税・国際観光旅客税別

2019光州FINA世界水泳選手権大会
ソウル⇔光州 KTX・ホテルパック　ソウル発着1泊2日
お好きな時間帯のソウル・光州のKTX普通車の往復チケットと1泊2日のホテル宿泊（朝食付）および光州のKTX最寄駅とご宿泊ホテルの往復送迎がついたツアーです。
利用ホテル：光州国際ビジネスホテル　マスターズ観光ホテル　ドバイホテル
旅行期間　2019年7月1日（月）～年8月31日（土）までの毎日出発
出発地　ソウル・龍山駅出発　このツアーは韓国国内発着の現地ツアーです。
旅行代金　¥25,000（2名以上）　¥22,000（4名様以上）（お一人様あたり）
日本と韓国の往復航空券および光州FINA世界水泳の観戦チケット代金は含まれておりません。

修徳寺テンプルステイと扶余薯童蓮の花祭りを楽しむ
百済の微笑み4日間
百済文化に触れる忠清南道4日間
◆【瑞山磨崖三尊仏】や【百済金銅大香炉】など百済文化財の鑑賞
◆現存する唯一の百済寺院【修徳寺】にて1泊2日テンプルステイ
◆薯童（ソドン）と善花（ソンファ）の愛の物語が残る【宮南池】にて【扶余薯童蓮の花祭り】見学
旅行期間　2019年7月5日（金）～8日（月）
出発地　仁川・金浦空港
旅行代金　¥111,000　※2名様1室利用お一人様 ※修徳寺テンプルステイは相部屋になります。
航空券は含まれておりません。別途手配承ります。

詳しくは、パンフレットをご請求ください　ご予約・お問合せは
おかげさまで20th
韓国専門旅行会社 三進トラベルサービス
0120-988-134　受付時間 平日10:00～18:00 土・日・祝 休業
様々なツアーを随時企画しています！　三進トラベルサービス　検索
【旅行企画・実施】㈱TABI' z（タビーズ）　観光庁長官登録旅行業1906号　日本旅行業協会（JATA）正会員　ボンド保証会員
【受託販売】株式会社三進トラベルサービス　東京都知事登録旅行業2-6204号　全国旅行業協会会員（ANTA）
〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町1-10-19 第1川端ビル 2F
HP http://www.sanshin-travel.com/
［企画後援］韓国観光公社　韓国グルメ30選
写真提供：韓国観光公社（写真はイメージです）

市内をパレードし伝統文化をアピールする中高等部舞踊部

東京韓学が３位入賞

「ホノルルフェスタ」ダンスコンペティション

韓国代表の中高等部舞踊部

東京韓国学校中高等部舞踊部がホノルル（オアフ島）で開かれたハワイ最大のダンスコンペティション部門に韓国代表として出場し、3位に入賞していたことがこのほどわかった。「コンペティション」は第25回ハワイホノルルフェスティバルの一環。3月10日まで3日間開催され、世界各地から60チームが参加した。

初日の「エデュケーショナル・スクールツアー」では、東京韓学のブースを訪れたオアフ島内の小中高校生を対象に韓国舞踊作品とサムルノリを繰り返し披露。2日目の野外舞台公演では地元住民が「ビューティフル」を連呼した。最終日は「グランドパレード」に「扇の舞」で参加し、韓国の伝統文化をアピールした。

「ジュリア祭」でカンガンスルレ

18日は江戸時代に神津島に流刑となった朝鮮人童貞女おたあジュリアを偲ぶ第50回「ジュリア祭」に参加。住民や巡礼客らと手に手を取ってカンガンスルレを踊った。東京韓学は第1回目から参加し、「小さな外交官」としての役割を果たしてきた。6年前からは公演後に神津島高校と韓日交流を続けている。

韓日交流　植民地統治下でも

朝鮮書画を媒介とした信頼の絆

王朝期の官僚が寄贈

須永文庫資料展　在日3世講師に

佐野市郷土博物館

【栃木】朝鮮王朝期の官僚たちの残した貴重な和洋書、漢籍、書画などが「須永文庫資料展―日韓の近代」と題して佐野市郷土博物館で企画展示されている。同文庫は1万数千点におよぶ膨大な資料で構成されている。この中から特に須永元（すながはじめ）が交際した朝鮮の人々の資料を中心に、韓日の近代を振り返るというのが今回の企画の趣旨だ。

「朝鮮人士との交流を中心に」講演する金貴粉さん

須永元は1868年、現在の栃木県佐野市で豪農の長男として出生。年少期から漢詩文を学んだ。1886年から日本に亡命してきた開化派と呼ばれる金玉均や朴泳孝などと親交を結ぶ。須永は「清からの独立を求める朝鮮人の心情や文化が理解できる数少ない日本人」として信頼を集めた。

扁額「道契(けい)ならば則（すなわ）ち霄壤（しょうじょう）も共に処り」は金玉均から初めて贈られた書。須永は金玉均の書や手紙を特別に整理し、保管していたという。

三・一独立運動当時、民族代表33人のうちの1人として独立宣言書の筆頭に署名した呉世昌からは、須永の「主義精神に共鳴」して服役中に詠んだ詩「蒼海（そうかい）は六脅気象（ろくぼうきしょう）を瞻（あおぎ）みる」を贈られた。

須永文庫には黄鋏に関する書画も多く、須永と特に親しかったことが分かる。

黄鋏は1897年、須永の結婚を祝う書を贈った。1910年の韓国併合で官職を辞任すると、日本に渡って書画に専念した。黄鋏が亡くなると、須永は自らの菩提寺である妙顕寺に墓を設け、篤く供養した。

関連行事として須永文庫資料展を記念しての講演会が12日、佐野市郷土博物館で開かれた。講師は在日3世で「植民地期朝鮮半島の書芸史」を研究している金貴粉さん（ハンセン病資料館主任学芸員）。地元の郷土史家らを相手に「須永文庫における朝鮮書画について―朝鮮人士との交流を中心に」と題して約90分間にわたって解説した。

金さんは「韓日間には過去に不運な歴史はあっても、朝鮮書画を媒介とした交流があった。それが佐野市に作品が保存されていることは貴重なこと。なぜ、作品がここにあるのか。作品の背後にあるものを大切にしてほしい」と呼びかけた。

金さんによれば、「ここまでまとまった形で朝鮮の書芸作品が残されているところは韓国にもない」という。韓国国立中央博物館で開催中の近代絵画についての展覧会で須永文庫の主要作品が展示されているが、これは金さんが橋渡ししたもの。6月16日まで。問い合わせは佐野市郷土博物館（0283・22・5111）。

金剛学園発展へ業務協約交わす

OK培貞奨学財団

【大阪】OK培貞奨学財団（崔潤理事長、ソウル市）は15日、大阪市住之江区の学校法人金剛学園（趙栄吉理事長、尹裕淑校長）を訪れ、同校の教育環境の整備に向けた業務協約を交わした。

協約式での崔潤理事長（左）と趙栄吉理事長

趙理事長は「財団のおかげで素晴らしい環境が整い、今日は金剛学園の新しい日となる」と感謝した。崔理事長は「マイノリティーの力を掘り起こし韓国教育、インターナショナル教育を経た生徒たち・金剛ファミリーを海外にはばたかせることを願っている」と期待を寄せた。

協約式を見守った駐大阪韓国総領事館の呉泰奎総領事は「今日の日を機に、日本で最高の民族学校を作ろう」と激励。これを受けて民団大阪本部の呉龍浩団長も「民団としても協力を惜しまない」と約束した。

同財団は韓国のOK貯蓄銀行、OKキャピタルなどを傘下に置くグローバル金融総合グループ「アプロサービスグループ」を率いる在日同胞の崔潤会長が2002年に設立した。

協約内容

①学業成績が優秀な生徒を獲得するうえでの画期的な奨学金支援事業②韓国語、英語、日本語など外国語能力の向上を目的とした特別教育の実施に必要な事業③教員研修の強化、ならびに特別奨学金の支給、教員評価制度の導入などによる優秀教員の確保、ならびに授業の質向上に必要な事業④教育過程の改編、放課後授業の画期的な改善など学習体系の全面的な改編のための事業⑤韓国語の強化、韓国ホームステイ支援など民族意識の向上に必要な事業⑥学校施設及び教育環境の改善に必要な事業⑦学校財政の自立化のための事業、ならびにその他学校発展のために必要な事業。

遊び場や料理で多文化共生体験

あーすフェスタ

【神奈川】世界各国の文化を体験しながら多文化共生を考えるイベント「あーすフェスタかながわ2019」（李順載実行委員長）が18、19の両日、横浜市栄区あーすプラザで開催された。

「世界の遊び場」では子どもたちがトゥホ（投壺）やユンノリを楽しんだ。このほか、インドのキャロム、フィリピンのスンカ、タイのマークルックといった珍しい駒ゲームや、体を動かして遊ぶ中国のジェンズなど。民族衣装の試着や塗り絵は女の子の人気を集めていた。

屋外では世界各地のエスニック料理を味わえる「世界屋台村」が終日にぎわった。

北送60年を迎え ETV特集放送

25日、NHK教育

今年は北送から60年。NHK教育テレビが5月25日土曜日、ETV特集でドキュメンタリー「北朝鮮〝帰国事業〟60年後の証言」を放送する。

1959年に始まった北韓への〝帰国事業〟について、韓国に在住する脱北者の証言、および専門家の談話で浮き彫りにする。制作にあたっては民団中央本部も側面的に協力した。放送は23～23時59分。なお、6月16日日曜日にはBS1スペシャルでも同一内容を拡大放送する。放送は22～22時50分、ニュースをはさんで23～23時49分。同特集はアカデミックなテーマや一般の関心よりも先行した話題を扱い「NHKスペシャル」と同様に高い評価を受けている。

東西南北

◆カカオ本社にグッズストア

メッセンジャーアプリ「カカオトーク」を運営するカカオの本社1階に、150種類以上のキャラクターグッズを扱うショップ「カカオフレンズStore@Jeju」が15日、オープンした＝写真。これまで免税店でしか購入できなかった済州限定グッズも販売するほか、済州産の素材で作ったメニューのカフェも併設。VR無料体験や人気キャラクターとのフォトゾーンも設けた。

◆空港バス料金1000㌘値下げへ

仁川国際空港を行き来する空港バスの利用料金が、22日から1000㌘値下げされる。料金を交通カードで支払う場合、現在の1万4000㌘～1万5000㌘から1万3000㌘～1万4000㌘に1000㌘値下げする。ただし、現金で支払う場合は対象外で、料金は現行の1万5000㌘～1万6000㌘が維持される。

◆トゥクソム施設内に共有空間

トゥクソム漢江公園の複合文化施設「チャボルレ」内に10日、市民のための新たな共有空間がオープンした＝写真。1・2階は誰もが無料で利用できるスペースで、最大300人まで同時に収容可能。自由に読書ができるよう、市民・専門家の推薦図書が配置されている。3階は事前予約を通じた有料での利用が可能な個人・共同作業スペースで、最大50人まで収容可能だ。

◆明洞にK－POP複合文化施設

ロッテ百貨店ソウル明洞店のヤングプラザに17日、K－POP複合文化空間「Palette」がオープンした。ロッテと総合コンテンツ大手のCJENMなどが手を組んだ。2～4週間隔で、国内のトップアーティストの小規模展示やライブ公演、インタビューなどを流し、アーティストの未公開映像や写真も単独で公開する予定。第1回目のアーティストに、ボーイズグループ「NU'EST」が選ばれた。

◆BTSキャラの仁川空港映像が大賞

仁川国際空港公社が、ラインフレンズと防弾少年団（BTS）が一緒に作ったキャラクターブランド「BT21」と特別コラボした映像「仁川空港を楽しむ8つの方法」がこのほど、世界3大広告祭の一つである「ニューヨークフェスティバルアワード」で大賞に選定された＝写真。映像はキャラクターたちが同空港内の免税店や飲食店、芸術品などを楽しむ様子を表現。

◆MBCがドラマを夜9時から放送へ

MBCがこのほど、平日夜のドラマの放送開始時間を、これまでの午後10時から午後9時へと1時間早めると発表した。MBCは1980年代に、平日夜10時ドラマという公式を作ったが、近年の労働時間短縮と視聴者のライフスタイルにあわせて、番組編成を決めた。ドラマ以外にも、今年に入ってから、すでにニュース番組や人気バラエティも繰り上げている。

◆2018年の外国人観光客1535万人

文化体育観光部と韓国観光公社の実態調査によると、昨年、韓国を訪れた観光客は1535万人で、このうち2回以上訪れた比率が17年より4.5％増の57.8％であることがわかった。主な訪問地域は、ソウル（79.4％）、京畿（14.9％）、釜山（14.7％）、江原（9.7％）、済州（8.5％）の順。江原道の場合、平昌五輪開催もあり1～3月に集中（15.5％）した。

東西南北

世界記憶遺産　朝鮮通信使　善隣友好の径路を歩く

〈25〉

滋賀（鳥居本宿）

藤本巧（写真作家）

当時の看板　いまも旧街道に

芹川から望んで、頂上部分が雪に覆われた山は、「佐和山ですか?」と通りすがりの人に尋ねると「伊吹山」ということだった。「佐和山はどれですか?」と聞き返すと、彦根駅から展望できる山だと教えてくれた。

石田三成の居城は佐和山にあったが、関ケ原の戦いで破れた後、井伊直政（なおまさ）が城主になった。ところが彦根城築城にともない佐和山城は、慶長11年（1606年）廃城になる。

朝鮮通信使は彦根から佐和山を上り、人馬が通れるように掘削した道（切通しきりどおし）を通り、むかし城下町であった鳥居本宿まで辿り着くのである。

資料によると、佐和山を山越えするためのトンネルが、最近は行き交う人がいなくなり遮断されてしまった。

そのため私は近江鉄道の「彦根」駅から、ひと駅先の「鳥居本」駅まで乗って、山越えをした。

「鳥居本」駅は、1931年（昭和6年）に建設。何度か建て替えられたが、赤い腰折れ屋根の建築様式は、今も健在である。

「佐和山城跡MAP」には、本丸跡を主軸とした地図が描かれていた。たとえば駅の西側を流れる小野川沿いに、赤い線で土の砦を表す土塁（どるい）が記されていた。またかって大手門があった辺りから、さらに城のほうに近くなると侍屋敷地区になっていた。今はその面影はない。

駅舎の東、国道8号線の歩道を渡ると、そこは江戸から数えて第63番目にあたる中山道の宿場町・鳥居本になる。

鳥居本宿の本陣を務めてきた寺村家の門は残されていたが、屋敷そのものは建築家・ヴォーリズ設計の洋館になっていた。しかしさらに北の方角に進むと、旧街道に出てその面影を残した通りが続く。当時の看板を掲げる合羽（かっぱ）所「木綿屋」。薬の赤玉神教丸（あかだましんきょうがん）を製造販売している有川家。その向かいには茅葺き屋根の「棒屋跡」。

そして朝鮮通信使は鳥居本の宿場町から、摺針峠（すりばりとうげ）の望潮堂（茶屋）で休憩。そこから望む琵琶湖周辺の眺めを詩文、書画などに書き記したものがここに所蔵されていた。

しかし、平成3年（1991年）に火災に遭い、それらの総てが焼失されてしまったそうだ。

旧本陣寺村家（鳥居本、上）と鳥居本の町並み

赤玉神教丸本舗（鳥居本）

鳥居本駅舎

ウォンレート

ＳＢＪ銀行調べ（５月21日現在）

送金時	１万円	両替時	１万円
韓国⇒日本	109,823 ウォン	ウォン⇒円	111,446 ウォン
日本⇒韓国	106,577 ウォン	円⇒ウォン	104,954 ウォン

夢、そして未来へ・・・
あなたの明日を応援します。
あすか信用組合
理事長　金　哲也

東日本１都１道７県を結ぶ、
あすか信用組合のネットワーク
お申し込み・お問い合わせは、お近くの本・支店へどうぞ。

あすか信用組合店舗一覧

本店営業部	☎03-3208-5101	蒲田支店	☎03-3733-5101	盛岡支店	☎019-635-9100
上野支店	☎03-3832-5141	浦和支店	☎048-822-1131	郡山支店	☎024-922-7200
恵比寿支店	☎03-5798-2551	熊谷支店	☎048-523-7181	ローンセンター	☎03-3208-5132
立川支店	☎042-522-5131	仙台支店	☎022-221-3361	上野ローンセンター	☎03-5812-2391
錦糸町支店	☎03-3633-8421	札幌支店	☎011-521-0131	国際融資推進センター	☎03-3208-5108
池袋支店	☎03-3983-5241	青森支店	☎017-777-1448		
足立支店	☎03-3849-5111	秋田支店	☎018-833-5111		

http://www.asuka-c.jp

虐殺の事実伝え10年

関東大震災 韓国・朝鮮人追悼碑

東京・墨田

関東大震災時に多数の同胞が犠牲となった東京・墨田区の荒川放水路堤下。現場にほど近い旧四ツ木橋のたもとにある私有地に建つ韓国・朝鮮人追悼碑前の庭で18日、市民有志がホウセンカ（鳳仙花）の種まきを行った。9月に河川敷で営む犠牲者追悼式を前にしての恒例行事でボランティアの有志10数人が参加した。追悼碑は今年9月に建立から10周年を迎える。

ホウセンカの種をまく

市民有志

追悼碑の建つ庭には碑を取り囲むようにチンダルレとムクゲ（無窮花）を植えている。この日はホウセンカを播種する前に雑草を取り除き、日差しの恵みが届くようにチンダルレを剪定して、高さをそろえた。

すっかりきれいになると、培養土を播き、10～15㌢間隔で小さな穴を掘って、注意深く1～2粒ずつ種をまいていった。

8月から追悼式の行われる9月にかけて赤や白、ピンク、紫の花をつけることだろう。

追悼碑は多くの韓国・朝鮮人が犠牲となった現場である荒川河川敷に建てる計画だった。市民団体が88年から10数年間、国や墨田区と交渉を重ねたが、「旧四ツ木橋付近で虐殺があったことは、公的文書で確認できない」と協力を得られなかった。途方に暮れていたところ、区内の日本人有志が「追悼碑を建てるならば」と、約12坪ほどの私有地を提供してくれた。

地元では決して愉快でない追悼碑のはずだが、建立すると地元在住の複数の在日韓国人が歓迎のカンパを寄せた。日本人住民は「おじいさん（おばあさん）から（虐殺の）話を聞いている。犠牲になった方々を弔いたい」と通りがかりにそっと手を合わせるようになった。

建立前の2008年から6年間、隣の民家で追悼碑を見守り続けてきた一般社団法人「ほうせんかの西崎雅夫さんは「ここで虐殺があったことを決して隠してはいけない。住民は日々、追悼碑に接することで本当に意味のある歴史を取り戻すことができる」と話している。

今年の96周年追悼式は9月7日15時から木根川橋たもとの荒川河川敷で。李政美さんが犠牲者を追悼する歌を捧げる。参加費無料。

追悼碑前の庭でホウセンカの種をまく市民

「優越感・差別感は歴史の無知から」

「土曜セミナー」中塚明さん講演

清算されていない植民地史観

奈良女子大学名誉教授の中塚明さんが11日、在日韓人歴史資料館（李成市館長）の第117回「土曜セミナー」で「優越感・差別感は歴史の無知から」と題して講演した。この日の参加希望者は主催者の予想を上回る135人を数えたため、会場はセミナー室から韓国中央会館8階大ホールに変わった。

中塚さんは「明治以降の日本が朝鮮半島を植民地化した、そういう時代の歴史感覚が第2次世界大戦後も清算されないできている。日本が国民にきちんとした歴史を教えないできたからだ」と指摘。「明治は栄光の時代」という見方にも反論した。

「『徴用工』や『慰安婦』問題などでは日本政府の言っていることだけが正しいと信じ、韓国の言い分は間違っているという韓国蔑視の見方が世の中に広がっている。日本が過去、朝鮮になにをしたのかをきちんと知らないからだ。知っていれば、もう少し違った言いようがあるだろう」と疑問を投げかけた。

中塚さんは日本近代史が専門。特に近代の日朝関係の歴史を主に研究している。1961年、国立国会図書館で第一次史料「陸奥宗光関係文書」にあたり、日清戦争がどういう戦争だったのかを明らかにした。94年には福島県立図書館『佐藤文庫』で「日清戦史草案」と出会い、さらに研究を深めてきた。「土曜セミナー」ではかつて、「司馬遼太郎の歴史観をただす」と題して講演したことがある。

講演する中塚明さん

「同胞交流ハンマダン」

民団京都 家族連れ4百人集う

【京都】民団京都本部主催の「同胞交流ハンマダン」（同実行委員会主管、孔信根実行委員長）が12日、京都市内の京都国際学園運動場で開かれ、民団各支部、機関から400人が参加した。

各種プログラムは「運動会」をメーンに、舞台での韓国民謡公演やカラオケ大会、交流会、お楽しみ抽選会など。民団の活性化をめざして大人から子どもまで幅広い世代が楽しめるよう工夫されていた。

運動会では子どもたちが徒競走やパン食い競争に夢中になっていた。人気種目の綱引き、混合リレーなどの各種競技では観客から大きな拍手が送られた。舞台では鄭仁淑韓国伝統芸術団が韓国民謡を披露し、歌に自信のある団員によるカラオケ大会も好評だった。カラオケマシーンによる採点の結果、京都韓国教育院の姜星鎮院長が優勝した。

孔実行委員長が力強く開会を宣言。続いて金政弘団長によるあいさつ、駐大阪総領事館の崔哲豪領事が祝辞を述べた。参加者は「大勢の同胞と会家族そろって約150人が交流を楽しんだ。

金会長が高らかに開会を宣言。焼酎やマッコリを手にブルーシートの上に車座になり、夫人たちが丹精を込めたキムチや餅を味わった。午後からはビンゴゲームや抽選会を楽しんだ。

貴金属協会が野遊会楽しむ

民団台東支部も参加

在日韓国人貴金属協会（金幸大会長）は19日、足立区の舎人公園バーベキュー広場で野遊会を開いた。会員のほか民団台東支部の役員も加わり、えることができてうれしい」と感想を語った。主催者側が配った焼肉弁当も喜ばれていた。

親子そろってパン食い競争に夢中（京都国際学園運動場）

民団愛知13支部熱戦

体育会中北 ソフトボール大会

【愛知】体育会中北本部（金尚弘会長）主催の愛知県韓国人ソフトボール大会が12日、東海市の新宝緑地運動公園で行われた。

優勝の豊田支部チーム

金会長は「仲良く楽しいゲームを頑張ってください」と激励。民団愛知本部の朴茂安団長も「雨で中止となった昨年の分までゲームを楽しんで、民団のいろんな行事にも継続して参加してください」と呼びかけた。

民団愛知管内13支部から約200人が参加。一昨年の成績をもとに上位7チームが1部リーグに、そのほか6チームが2部リーグに回り、トーナメント方式で争った。

1部決勝戦は豊田支部が岡崎支部を破り、一昨年の決勝戦で西碧支部に敗れた雪辱を果たした。3位は名南支部。2部は予選リーグを無敗で勝ち上がった名中支部と中村支部の対戦となり、名中支部が優勝。1部昇格を決めた。3位は一宮支部。

ボウリングとBBQ

3団体コラボ「オリニフェスタ」

在日本大韓ボウリング協会（張智成会長）は日本韓食振興協会（崔千浩会長）、民団東京荒川支部（鄭在桓支団長）と共同で「2019在日同胞オリニフェスティバル」を開催した。約30人の同胞小・中学生に保護者20人が加わった。

アイビーボウル尚島で行われたボウリング教室では韓国国体経験者など8人の在日ボウラーと、昨年、JPBA（日本プロボウリング協会）のプロテストに合格した全采香さんがボールの持ち方、アプローチ、投球まで指導した。4チームに分かれての団体戦ではピンが倒れるごとに跳び上がって喜ぶ姿が見られた。

この後、民団荒川支部会館に会場を移してプルコギパーティーと表彰式が行われた。交流会には民団荒川支部の鄭在桓支団長、朴漢圭議長、高泰弘監察委員長も駆けつけ、オリニたちの笑顔を見守った。青年会東京本部では夏休みに開催するオリニ・サマーキャンプのチラシを配り参加を呼びかけた。

同協会は17年から韓食振興協会、および民団荒川支部とコラボ。ボウリングにバーベキューとオリニ交流会を加え、企画をパワーアップさせてきた。青年会東京本部（秋里亜会長）と同荒川支部（鄭昌晃会長）のメンバーも運営に加わり、次世代イベント成功の一役を担っている。

真剣な表情でアプローチに入るオリニ

中・高校生がキレキレダンス

「K―POP講座」開講

神戸韓国教育院

【兵庫】文化講座「Kる」と期待を寄せた。開―POPダンス」が14日、神戸韓国教育院（宋賢美院長）で開講した。同教育院が韓国語教室に通っていたオリニたちが継続して韓国の文化に触れる機会になる受け皿として今年から開催した。

中・高校生ら9人が参加。宋院長は「韓国語や韓国文化を楽しむことにつながることを願っている。

講式のあと、生徒たちは5階ホールで講師の瀬口由香里さんの指導のもと、キレのあるダンスを楽しんだ。

毎第2・4火曜日19時～20時50分。無料。参加対象は中・校生で国籍制限はない。

問い合わせは同教育院（078・643・3326）。

韓・日児童が野球交流

民団和歌山が両国橋渡し

【和歌山】仁川広域市から上仁川初等学校野球部が民団和歌山本部（孫文敏団長）の招待を受けて訪日し、有田市立保田小学校児童と交流した。

同野球部は5、6年生17人で構成。10日は体育館でゲーム交流し、夜は保田野球クラブとの間でナイター試合を楽しんだ。

同本部は県教育委員会の協力のもと「日韓オリニ交流事業」と題して、韓国と県内の小学校との交流を積極的に行っている。今年で3回目。

上仁川初等学校（右）と保田小の野球部児童

親子でいまが旬のいちごを摘む（八尾支部農園）

いちご狩りで4世代が交流

民団八尾支部

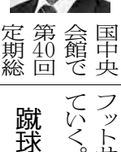
【大阪】民団八尾支部（李亨一支団長）は11日、近隣の「八尾支部農園」で毎年恒例のいちご狩りを行った。団員家庭に呼びかけたところ、予定していた60人を上回る70人が参加。4世代がひとときを共にした。

子どもたちは赤くたわわに実ったいちごに歓声をあげていた。水で洗うのも待ちきれず、次々と口いっぱいに頬張りながら甘酸っぱい旬の味を楽しんだ。

お昼は共に参加した同支部の運営する通所介護サービス「ムグンファ」に通う利用者たちと同じカレーライスで食事をとった。デザートにはとれたてのいちごをあしらったショートケーキを味わった。

文会長を再選

体育会関東本部



在日本大韓体育会関東本部（文京一会長、写真）は18日、東京・港区の韓国中央会館で第40回定期総会を開き、文会長を再選するとともに、新年度活動方針を決めた。報告の中では、23年前から継続しているオリニ・ミニサッカー大会や今年7回目となるオリニボウリング教室など、次世代育成のスポーツイベントが定着し、好評を博していることが強調された。

新年度方針は第100回韓国国体への優秀選手派遣、オリニミニサッカー大会の開催、関東テニス大会の開催など。また、秋に民団東京本部とタイアップして、男女混合のフットサル大会も計画していく。

蹴球協会も総会

在日本大韓蹴球協会（李根錫会長）の2019年度定期総会が18日、韓国中央会館で開かれ、オリニをはじめ青少年選手の発掘と育成、各種サッカー交流イベントの開催、韓国への優秀選手派遣などを柱とする新年度活動方針を決めた。

特に今年の韓国国体ソウル大会は100回というメモリアル大会だけに、優勝をめざすため、優秀選手の発掘を強化し選考委員会を開く。また、100回大会用の特別ユニホームを製作し、レプリカをサポーター募集して販売する。あわせて応援団の構成も計画する。

金美恵子局長が太極旗について説明する

加藤謙吉氏に渡来文化大賞

日本高麗浪漫学会

【埼玉】第1回日本高麗浪漫学会「渡来文化大賞」の表彰式が11日、日高市の高麗神社参集殿を会場に行われた。高麗澄雄氏は高麗神社の前宮司で、生前は渡来文化研究に深い関心を持ち、さらなる研究の進展を願っていた。

渡来文研究大賞は加藤謙吉氏が受賞した。著書の『日本古代の豪族と渡来人～文献史料から読み解く古代日本』（雄山閣2018年2月発行）は「渡来文化研究の総決算ともいえる最先端の成果を示す研究。今後の研究を進めていくうえで示唆に富む業績」（選考委員会）と評価された。

渡来文化研究奨励賞には金学大氏『金工品から読む古代朝鮮と倭～新しい地域関係史』（京都大学学術出版会　17年3月発行）が「業績は独創的で、優れている」として選ばれた。

オリニ土曜学校

民団長野で開講

23人が仲間づくり

【長野】民団長野本部（金龍洙団長）で11日、19年度オリニ土曜学校が開校した。開校式には23人が参加。それぞれ自己紹介して新しい仲間づくりに励んだ。

この日は民団役員が1年間のスケジュール説明を行い、韓国の気候風土や国歌、国民儀礼についての説明を行った。

開校式には同本部から金団長をはじめとする役員と長野韓国教育院の朴基千院長が参席した。

韓商総会

▽東京（張永軾会長、15日＝第58期定期総会・京王プラザホテル）　張会長は韓国国内の学生への就職支援を通じて韓国政府（雇用労働部、教育部）と直接話ができるパイプができたことを成果として挙げた。

このほか、歌手のイン・スニさんが多文化家庭の子どもたちのため江原道に設立したヘミル学校への支援、ベトナムホーチミンの海外経済視察と、チャリティーを中心とした「韓商らしい事業を展開してきた」（高琫鉉同韓商常任顧問の話）。

承認された第59期事業計画によれば、各種業種別セミナーや勉強会などを通じて専門部会の活性化と充実を期すとしている。在日韓国商工会議所から朴義淳会長、民団東京本部から李壽源団長が激励の言葉を述べた。

▽福島（呉海千会長、10日＝第34期定期総会・福島韓国会館）　呉会長は商工人の交流と財政確立に重点を置くと述べた。この日上程された議案はすべて承認された。

第2部では東京海上日動の前山直人郡山支社長代理が事業継続計画について講演を行った。

訂正　4月24日付3面「愛の分かち合い」発足記事中、同団体とワシントンDCに本部を置く「グローバルチルドレン・ファンデーション（GCF）」を関連付けて報道しましたが、実際は一切関係がありませんでした。関連する記述箇所を削除し、「GCF」関係者にお詫び申し上げます。

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2019年5月13日～6月30日ご出発限定価格
（週末・祝祭日を除く）
プサン:15,000円～
ソウル:17,000円～
済州島:25,000円～
（1週間有効、空港税、航空保安税、別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル
GS TRAVEL　大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30～18:30　土曜 9:30～14:00
〒542-0083 大阪府大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』④番出口より徒歩3分

日本と韓国のゴルフ会員権の売買 ご相談ください
ゴルフ場売買、ゴルフツアー
YURI GOLF　http://yurigolf.jp
株式会社 百合ゴルフ
電話 03-3226-1139（担当・成田）
〒160-0012 東京都新宿区南元町 4-15-408 / FAX 03-3226-1130
金承哲税理士事務所
税金、相続、不動産売買（韓国専門）

韓国財産調査・相続・売買の手続は信頼の
グローバルエース公認仲介士事務所
（ソウル特別市指定グローバル不動産仲介事務所）
公認仲介士　金善湳（キムソンナム）日本語対応可
SEOUL 市九老区京仁路 661, 新道林 Prugio1 次 102-2311
TEL 韓国 02-733-6777　携帯 010ー9114ー3357
日本代理人：行政書士　鄭相憲（チョンサンホン）
みんだん生活相談センター大阪相談員 TEL06-6211-8321
大阪市中央区難波 2-3-11 ナンバ八千代ビル 2 階 D 号室

㈱スーボク不動産
★韓国の不動産のことならお任せください
★不動産管理・売買仲介　★敏速に処理
★墓地管理等　★忘れた先祖の土地調査
★各種ありとあらゆる相談は無料
★皆様の手足となり働きます
大阪市東成区玉津 1-4-22（関済協・6F）
TEL 06-6976-0112　FAX 06-6976-0096
携帯電話 090-8885-9031
代表理事 元容秀
本社）済州道 西帰浦市 西烘洞 440-1
西帰浦市庁内 2F 13 号　TEL 82-64-767-8949

総合レジャー産業
・東京観光興業㈱　・(有)プラスワン
・㈱フランシス　・(有)エフアールシー
・㈱ヌーボ　・(有)東海観光
・㈱白新
代表　金光一
（一社）在日韓国商工会議所　名誉会長

2019韓国工芸の法古創新―水墨の独白

伝統文化を現代にアレンジ

韓国文化院で開催中　40周年特別企画展

伝統文化を現代的にアレンジした作品を紹介する韓国文化院40周年特別企画展「2019韓国工芸の法古創新―水墨の独白」が6月11日まで、東京・新宿区の同院ギャラリーMIで開催されている。

作品は、イタリア・ミラノで4月10日から14日まで開催されたデザインの祭典「ミラノデザインウィーク2019」に設置された韓国館で展示されたもの。作家23人によるカッ（笠子帽）、採箱、紙縄、陶磁、鍮器など韓国が誇る独特な技法で作られた新作75点が展示されている。

ギャラリーは壁と床を白と黒に色分けし、白のスペースには黒の作品、黒のスペースには白の作品が、朝鮮朝時代の民画である冊架図（書架を中心に文房具や骨董品などを描いた絵）を思わせるアクリルの展示台に置かれている。展示台は、白銅に繊細な文様を施したアクリル製の平壌半閉櫃（ピョンヤン・パンダジ）を手がけたヤン・ヒョンスンさんが制作した。

韓国にごくわずかしか残っていないカッイル（笠子帽づくり）職人のパク・チャンヨンさんは4代目。銀糸や竹糸などの素材を使って朝鮮朝時代の姿のまま再現したカッは、華やかさと気品にあふれる。形の異なる5つのカッを紹介している。

絹、韓紙、銀を用いたキム・ユンソンさんの婚扇は、5方色（青、赤、黄、白、黒）ではなく、モノトーンで仕上げた。伝統的な色糸ヌビの技を楽しめる作品だ。刺繍や装飾を排除したシンプルな枕、ポンなども目を引く。

10～17時開館。日曜休館（5月23日と29日は19時まで）。無料。問い合わせは同院（03・3357・5970）。

展示されている作品

演歌歌手・キム・ヨンジャさん　30周年川崎特別コンサート

6・25

演歌歌手、キム・ヨンジャさんの日本デビュー30周年川崎特別コンサートが6月25日、カルッかわさき（川崎区富士見）で開かれる。

キム・ヨンジャさんは、1974年、歌手デビュー。

日本では89年にNHK紅白歌合戦の「朝の国から」で初出場し、以後、精力的に活動を展開。2009年からは韓国を拠点に本格的に活動を再開した。13年にリリースした「アモール・ファティ」が韓国の若者の支持を得て、大ヒットとなった。

コンサートでは、美空ひばり、昭和歌謡の名曲の数々と、自身のヒット曲から最新曲「アモール・ファティ」までを披露する。ゲストは加藤おさむさん、鳥屋尾明盛さん、金眞さん。

公演は、14時（昼）、18時（夜）の2回。SS席7000円ほか。チケットはサウンドポート（045・243・9999）。問い合わせは実行委員会（044・245・0091）。

読者プレゼント　10人を御招待

キム・ヨンジャデビュー30周年川崎特別コンサートに読者10人を招待します。

はがきに郵便番号、住所、名前、年齢、電話番号を記入の上、〒106―8585 東京都港区南麻布1―7―32 民団新聞社「読者プレゼント」係。6月3日必着。当選者に招待状を郵送。公演当日、受け付けで招待状とチケットを交換する。昼・夜のどちらも入場可。

「良い姿のまま記憶してほしい」

李相花選手　引退会見

「膝のケガもう限界」

「氷速女帝」と呼ばれ、2010年バンクーバー、14年ソチ両五輪のスピードスケート女子500㍍で金メダルを獲得し、昨年の平昌冬季五輪では日本の小平奈緒と金メダルを競い合った李相花（30）が16日、ソウル市内で記者会見し、正式に引退を表明した。

引退を決心した理由について、「平昌五輪後、選手を続けようとしたが慢性的な膝の負傷でコンディションが戻らなかった。ファンが良い姿で覚えてくれているうちに選手生活を締めくくるべきだと思い、引退を決めた」と語り、涙も見せた。

13年に打ち立てた女子500㍍の世界記録（36秒36）は現在まで破られていない。

自国開催の平昌大会では金メダルが期待されたが、小平に次ぐ2位で銀メダルを獲得した。3連覇を逃し、悔し涙を流す李を小平が抱いてねぎらい、両選手が互いをたたえ合った姿は、平昌五輪の感動シーンとして記憶されている。

引退を聞いた小平は「共に高みを目指してきた仲間が競技から退く時が来て、寂しい気持ちと感謝の気持ちが入り交じっています。もっと先のことであってほしいという思いでしたが、その時が来たのだなと実感しました」と、好敵手の引退を惜しんだ。「サンファ」には、ここまで頑張ってきた心と身体をまず休めて、次の新しい人生を清々しい気持ちで歩み出して欲しいと願っています。スゴヘッソ　クリゴコマウォヨ（お疲れ様、そして有り難う）」と、韓国語を交えてメッセージを送った。

李相花も「奈緒とは縁が深い。中学生の時から友情を育んできた。奈緒はまだ現役選手だが、トップの座を守ろうと欲張りすぎるのではなく、やっていた通りにすればいいと思う。近く奈緒がいる長野に遊びに行く」と話した。

笑顔で会見する李相花さん

時のかがみ

キム・英子・ヨンジャ（歌人）

憶良の吹かれた風に

「嘉麻のおくら短歌コンクール」は全国の小中学生から1千首以上の作品が集まる。主催は嘉麻のおくら短歌同好会。「おくら」とは『万葉集』の代表的歌人、山上憶良のことだ。8世紀に筑前国守として現在の筑豊へ来ている。飯塚市にも憶良と大伴旅人の歌碑があるが、嘉麻市には憶良の歌碑が15基も立つ。憶良がこの地で撰定した「嘉麻3部作」があるからだ。私は同好会による短歌講座の講師とコンクールの選者を務めている。

私が憶良への関心を強めたきっかけは中西進先生の『悲しみは憶良に聞け』だ。「憶良は『在日』だった」と表されている。憶良は42歳で遣唐使となるが、それまでのことは不明である。『万葉集』研究の第一人者と言われる中西先生は、憶良の父は百済の宮廷医で国が滅亡した時に幼い憶良と日本へ渡ってきたとの説を掲げる。唐へ発つ時は無位だったが帰国後に従五位下として貴族の仲間入りを果たし、伯耆国守や皇太子の家庭教師を務めた。

その憶良が筑前国守となって大宰府へやってきたのは67歳頃。現在では87歳に相当する年齢で任命されたのは韓半島との情勢が不穏だったことが大きい。韓中日の3カ国語ができるので遠朝廷（とおのみかど）の大宰府で外交を担ったと考えられている。

そこへ大宰帥（だざいのそち）として赴任したのが大伴旅人である。同じ60代の2人は触発しあって新しい文学を作り出した。他の官人や僧らも加わって後に筑紫歌壇と呼ばれる活発な詩歌の場が生まれた。

嘉麻市・鴨生憶良苑の歌碑
（嘉麻のおくら短歌同好会提供）

令和典拠の梅の宴　言いしれぬ縁思う

その序文が新元号「令和」の典拠となった「梅花の歌」は、730（天平2）年の正月に旅人邸で開かれた梅花の宴で九州の官人ら32人が詠んだ。当時の大宰府はアジア、ヨーロッパやペルシャからの往来もある国際都市で、宴には憶良をはじめ渡来人の薬師（医師）張福子もいた。この宴は背後に都での政変があり、内外の緊張状態の中で行われたものだ。現実の政治を離れて皆で舶来植物の梅を題として詠み継いだ。

けれども万葉歌人の中で子どもや貧しさや老いを詠んだのは憶良だけだ。

銀も金も玉も何せむに勝れる宝子にしかめやも

たとえば嘉麻3部作の中の有名なこの歌は、単にわが子がかわいいと手放しで言っているわけではない。そこには仏教や儒教に精通した憶良が子への愛と苦しみ多い世の中を見据えて出した考えがこもっている。

人生を真摯にみつめた憶良は人の死や農民の窮乏にも深く心を寄せて多くの詩歌を残した。その憶良の人生を思う。

百済生まれかもしれない憶良には出会うべくして出会った気がしている。私のルーツと、筑豊に生まれたことと、うたを詠むこと。憶良によって一つにつながったのである。

在日の心を知るという憶良吹かれし風にわれも吹かるる

韓国産海藻使い　家庭料理を実習

韓国水協

韓国政府の認証した水産物のプレミアムブランド「K・FISH」の販路拡大をめざす韓国水協中央会東京事務所（金東熙所長、港区）が9日、東京・新宿の日韓農水産食文化協会（趙善玉会長、東京・新宿）で韓国産海藻類を活用した料理教室を開いた。

韓国産海藻類は海苔が代表的だが、ワカメやひじき、昆布も主要な輸出水産物だ。この日はワカメのチヂミを作った。

調理の指導は趙会長が担当。ワカメは粉末を使い、玉ねぎとにんじん、しいたけと一緒に小麦で溶いて焼きあげると香ばしい緑色となった。参加者たちは「色がすごくきれい」と驚きの声を上げていた。実習を終えると出来上がったばかりのチヂミのほか、刺身、温・冷2種のスープなどワカメのフルコースが全員にふるまわれた。

趙先生の教えを守りながら…

飲食知味方の世界

음식리미방

趙善玉

タシク

今も代表的な韓菓

『飲食知味方』に出てくる「タシク」というお菓子は、現代でも韓菓の代表的な一つです。茶文化は高麗時代まで普及していました。タシクはお茶うけとして食べるほか、祭祀を執り行う際の供え物として使われ、引き継がれています。

漢字では「茶食」と書きます。作り方は、茶食板（タシクバン）という木型に入れて型押しします。模様の中に「茶」という漢字一文字がほとんど入っています。漢字は、朝鮮王朝第4代王の世宗によってハングルが創製（1443年）されるまで使われていました。

本書には、タシクの材料は小麦粉一斗、はちみつ一升、ゴマ油8合とあり、かなりの量を作っていたようです。作り方は瓦を寝かせ土をのせる、その上に紙を敷き、タシクの生地をのばし、上から瓦をのせ、とろ火で焼くとあるので保存食にしたのでしょう。

瓦については『日本書紀』によると新羅などから硬質の土器を作る技術が持ち込まれたという記述があります。朝鮮朝時代に書かれた一冊の料理書が、日本の歴史へと繋がるのも面白いですね。

◇材料（4人分）

小麦粉1カップ100ｇ、塩小さじ1／4、はちみつ40ｇ、ゴマ油大さじ1と1／2、酒大さじ1、ゴマ油適当量

◇つくり方

1. 小麦粉に塩を入れ、ふるいにかけてからこんがりと炒め、はちみつ、ゴマ油と酒を入れて練る。
2. 練ったものを茶食板に入れて型をとる。
3. フライパンに油紙を敷いて②を入れて弱火で7分ほど焼く。
4. ②の残りを焼くときは③のフライパンが熱くなっているので3～5分程焼いてできあがり。
5. 焼きあがったら器に盛って出す。

千年の響　千年の舞

G20大阪サミット記念公演

G20大阪サミット開催記念特別公演「千年の響　千年の舞」が6月12日、大阪・北区のサンケイホールブリーゼで開かれる。同公演は、大阪韓国文化院と民団大阪本部の共催。出演の国立民俗国楽院は、1992年パンソリの本場、全羅北道の南原市で創立。当日は、器楽合奏「シナウィ」、舞踊「扇子舞」、カヤグム並唱、南道民謡、パングッと小鼓舞（写真）などを披露する。

19時開演。無料。観覧希望者は、同院ホームページ、FAX（06・6292・8768）から申し込み。5月31日締切。招待状は当選者に6月3日に発送予定。問い合わせは同院（06・6292・8760）。

歌舞公演

◆秀林文化財団創立10周年記念・金熙秀先生追悼公演「韓国音楽の楽・歌・舞」

6月18日。19時開演。韓国文化院ハンマダンホール（東京・新宿区）。観覧希望者は同院HPの応募コーナーから申し込み。定員300人。6月3日締切。当選者へ公演1週間前までに確認書をメールする。

出演は金ソルダニエル（チェロ）、尹茶暎（カヤグム）、金一志（韓国舞踊）、金大伊（鼓手）。

問い合わせは同院（03・3357・5970）。

展示会

◆第5回東京国際美術祭

6月3日～9日。12～18時開催（初日は18～20時）。好文画廊（東京・中央区）。無料。

日本とオーストリアの修好150周年記念事業として、6人のオーストリア現代美術の中心作家をはじめ、ポルトガル、日本など10カ国60点の作品を展示する。韓国はソウル在住のジョン・ギョンシッさんの作品（写真）が展示され、日本在住の洪美慶さんも出展する。初日19時から音楽会が行われる。

問い合わせは同祭事務局アートネット（03・3327・0989）。

◆李華書芸会「扇子展」

6月18日～23日。10～18時開館（最終日16時まで）。アクロス福岡2階（メッセージホワイエ、中央区）。

ハングル、漢字、水墨画など、多彩な作品展。今年、初めて扇子の作品に挑戦した作品約50展を展示する。

問い合わせは同会主宰の李安子（電話／FAX092・671・8798）。

求人募集

部　署：GOLF事業部
業務内容：①韓国GOLFツアー担当業務　②ゴルフ場全般業務（経理事務を含む）
勤務地：兵庫・岡山の所有ゴルフ場
給　与：事務一般職員　月給20万円以上（食事有り）
幹　部　候　補　月給25万円以上（宿舎有り）
必須条件：韓国語・日本語がともに話せること
〒601―8303 京都市南区吉祥院西ノ庄西中町1
株式会社 明輝建設（担当者：西川）
TEL075―312―4520
FAX075―321―4127

「家族関係登録」診断キャンペーン

皆様の「家族関係登録（旧戸籍制度）」に問題はないでしょうか？

一度診断を受けてみてはいかがでしょうか？

韓国で戸籍制度が廃止されて、２００８年１月１日から新たに家族関係登録制度が施行されていることをご存知でしょうか？

これは、それまでの「戸主」を廃止して、新たに「個人」を中心とした登録に変更された制度であり、「本籍」も「登録基準地」と言う呼び方に変わりました。

旧戸籍制度とは証明書の種類も大幅に変更されており、今年施行から満１１年目を迎えたものの、家族関係登録制度のことをよく知らなかったり、今でも登録整理ができていない方が少なくありません。実際に「みんだん生活相談センター」ではここ数年、家族関係登録に関する相談が最も多い案件になっています。

例えば、親が亡くなり、いざ相続となった時に初めて韓国に自分の出生届が申告されていないことがわかったり、身に覚えのない家族がいたというケースや、離婚したのに韓国では婚姻が継続していたなどという信じられないような事例が実際にあるのです。（単純な例としては名前や生年月日の間違いなど）

民団では昨年度に引き続き、今年度も皆様の家族関係登録に不備がないか否かを診断するキャンペーンを実施致します。

相続・婚姻・出生が現実のものになってから慌てないためにも、今のうちに問題がないかどうかの診断を受けてみてはいかがでしょうか。

相続　出産　結婚　死亡　どうしよう！

【お問い合わせ】

家族関係登録の診断を受けてみようと思う方は、管轄の民団地方本部・支部にご相談頂ければ、証明書類の取り寄せ（申請）と診断に関するアドバイスを致します。

その上で、さらにアドバイスやサポートが必要となった場合には、みんだん生活相談センターの専門相談員がご相談に応じます。まずはお気軽にお問い合わせ下さい。

地方本部	連絡先	地方本部	連絡先	地方本部	連絡先
東　京	03-3454-4711	岩　手	019-636-3811	岡　山	086-225-0826
神奈川	045-316-0815	秋　田	018-834-4430	鳥　取	0857-22-6780
千　葉	043-242-4621	福　島	024-922-9072	島　根	0852-26-6830
山　梨	055-228-8814	愛　知	052-452-6431	山　口	083-268-1400
栃　木	028-622-7777	岐　阜	058-274-5544	福　岡	092-431-7231
茨　城	029-221-3337	三　重	059-225-5577	長　崎	095-821-1638
埼　玉	048-831-3959	石　川	076-231-2914	佐　賀	0952-22-0055
西東京	042-527-0007	福　井	0776-26-1550	大　分	097-553-1616
群　馬	027-251-2328	富　山	076-433-2626	宮　崎	0985-29-9834
静　岡	054-272-6660	大　阪	06-6371-7331	熊　本	096-359-0022
長　野	0263-33-6858	兵　庫	078-642-6303	鹿児島	099-222-2706
新　潟	025-244-2942	京　都	075-781-8281	沖　縄	098-863-3166
宮　城	022-263-6961	奈　良	0742-34-5067	香　川	087-831-8955
北海道	011-511-3381	滋　賀	077-524-3640	愛　媛	089-922-4813
青　森	017-776-3317	和歌山	073-424-7264	高　知	088-882-8777
山　形	023-641-8233	広　島	082-264-2345	徳　島	0885-32-2718

生活相談センター	相談日時・方法	連絡先
中　央	平日13～16時/予約は平日10～12時・13～16時	03-3454-4911
むぐんふぁ神奈川	必要に応じて/受付は平日9～17時半	045-316-0508
いばらき	必要に応じて/受付は平日10～16時	029-221-3337
静　岡	毎月第1、3火曜13～15時/事前予約制	054-272-6660
ながの	必要に応じて/受付後に日時を調整	0263-33-6858
みやぎ	毎週月曜13～17時/予約は平日9～17時半	022-263-6961
ほっかいどう	必要に応じて/受付は平日9～17時半	011-511-3381
あいち	毎月第1、3金曜14～16時/事前予約制	052-452-6431
とやま	予約後に日時調整/受付は平日9～17時	076-433-2626
大　阪	①大阪府本部/第1・3金曜14～16時　受付は平日	06-6371-7331
	②生野南支部/第2・4火曜14～16時　9～17時半	06-6712-6123
兵　庫	平日9～17時/予約後に日時を調整	078-642-6303
京　都	予約・相談とも平日の10～16時	075-781-8281
おかやま	毎月第2水曜13～16時/予約は平日9～17時	086-225-0826
ひろしま	必要に応じて/受付は平日10～16時	082-264-2345
ふくおか	必要に応じて/緊急時は相談員事務所で対応	092-431-7231
かがわ	必要に応じて/受付は平日9～17時	087-831-8955

同胞の生活や悩み事…ご気軽にご相談ください。　《相談は電話またはe-mail（soudan@mindan.org）　詳細は民団公式サイトをhttp://mindan.org　MINDAN The Korean Residents Union in Japan